

①上

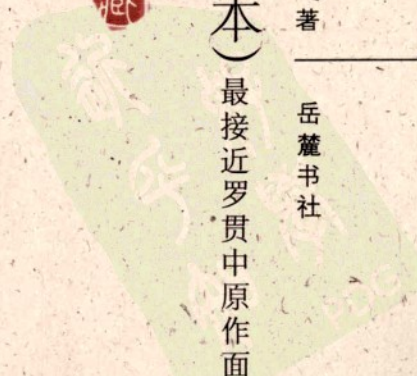
三国演义

(嘉靖本)

最接近罗贯中原作面貌的版本

罗贯中著

岳麓书社



三国演义

罗贯中／著

陈文新／导读 申龙／点校

岳麓书社

①

新平书局
PDG

图书在版编目(CIP)数据

三国演义/(明)罗贯中著. —长沙:岳麓书社,2008

ISBN 978-7-80761-026-7

I. 三... II. 罗... III. 章回小说—中国—明代
IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 042702 号

三国演义(上、下)

作 者:罗贯中

责任编辑:刘 果

封面设计:肖睿子

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

电话:0731—8885616(邮购)

邮编:410006

网址:www.yueluhistory.com

2008 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开本:787×1092 1/16

印张:65

字数:987 千字

印数:1—10,000

ISBN 978-7-80761-026-7/I·811

定价:43.00 元

承印:长沙银都印务有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—8884129





受欢迎的节目，因其地位显赫，以至于独立出来列为专科。元代刊印的《三国志平话》和《三分事略》就是依据民间艺人的口头讲述而整理出来的。戏剧舞台上也大量搬演三国故事。罗贯中的《三国志通俗演义》“七分实事，三分虚假”，可见作者兼采史实与传说的写作方式。

《三国志通俗演义》现存最早刊本为嘉靖本，全书二十四卷二百四十则，题“晋平阳侯陈寿史传，后学罗本贯中编次”。清康熙年间，毛宗岗又在明代刊本的基础上辨正史实、增删文字、更换论赞，并合二则为一回，以对偶标目，成为三百多年来通行的一百二十回本《三国演义》。

《三国演义》作为一部累积型的作品，在不同时期、从不同角度分别受到历史家、民间艺人和小说家的强有力影响，因而，其文体不仅不是严格统一的，并且，多种文体之间的衔接也不尽水到渠成，小说中的价值体系随着文体的更替递嬗也在变化之中。《三国演义》由此获得了博大深厚的品格，当然也潜伏着比某些小说更容易被误解的可能性。概括说来，其文体可分为三种：与史书编纂相近的准纪事本末体；侧重于讲故事、与宋元白话小说相近的准话本体；以片断缀合为特征的准笔记体。它们分别适用于不同的场合，就一般情形而言，记叙曹操与董卓、袁绍、袁术等的纠葛，偏重准纪事本末体，如官渡之战等；而在描写刘备集团时，则较多采用准话本体，如赤壁之战、七擒孟获等；准笔记体通常属于局部的点缀，如管宁割席分坐、杜预《左传》之癖等。这三种文体，处理题材的方式相异，传达出的意蕴也各有侧重。这里试图加以说明。

一、准纪事本末体

历史著作的编纂在中国有着深厚的传统。其基本原则是：第一，处理题材的方式应有助于给人“实录”之感；第二，通过对事实的安排揭示出历史发展的必然性或因果关系，从而为后世提供借鉴。

史家既以“实录”为秉笔原则，也就不能不遵守相应的规范，即作者只能报告人物的行动和语言，因为这是可闻可见的，而不应该直接阐述人物的所思所想，因为这是无法观察到的。这当然会带来遗憾：比如，读者对于某些人物所采取的行动背后的真正动机因此不甚了然。可是，尽管如此，中国的史家仍然谨守不作直接心理描写的规范，宁愿有所遗憾也不以牺牲实录原则为代价。《三国演义》中也不乏这种情形。比如，曹操在打败袁绍后，曾为之设祭，流涕不已，并“以金帛粮米赐



绍妻刘氏”。曹操的这些举动，是装腔作势，还是真心诚意？读者的意见向来是不统一的。之所以会产生分歧，就在于作者没有也不愿意揭示出曹操行动后面的心理原因。

和正史一样，准纪事本末体的人物语言侧重于表现历史人物的识见，以“论”为中心，是高度理性化的，个性化的程度则较低。“郭嘉遗计定辽东”是个恰当的例证。曹操平定并州后，郭嘉极力主张西击乌桓，他阐述理由说：“主公虽威震天下，沙漠之人恃其边远，必不设备；乘其无备，卒然击之，必可破也……”郭嘉的这段分析，曹操赞之为“极是”。所谓“是”，乃就其真知灼见而言。确实，郭嘉的语言以理性色彩见长，体现了这一历史人物洞察事件的深邃目光。如果以个性化标准来衡量，便算不得上乘了。其他谋略型人物，如荀彧、贾诩，其语言风格也大体如此。

注重历史经验的总结可说是准纪事本末体价值体系的核心所在。在涉及历史人物时，道德评价相应地减弱了其重要性：对一个成功的统治者，即使其心地不纯，也并不一概抹倒，倒是不乏欣赏之意。关于曹操的描写即非常典型：肯定甚至赞赏他的“术”（解决政治、军事问题的技巧）构成相关情节的真正意蕴。

二、准话本体
《三国演义》的准话本体部分是从宋元说话与戏曲发展来的，主要用于表现刘备集团。其题材处理方式至少有四点值得注意：

1. 重视装饰性描写。所谓装饰性描写，即作者虚构的一些情节，并不影响基本的历史进程，却主导着作品的爱憎倾向。如赤壁之战，周瑜作为前线总指挥的事实依然得到承认，但作者经由一系列装饰性描写（如舌战群儒、草船借箭、祭东风），却成功地表达了对刘备集团尤其是诸葛亮的敬慕，并通过对周瑜的漫画式嘲笑消解了这一人物的重要性。

2. 经常使用悬念，以造成神秘感和传奇色彩。小说中一个耐人寻味的事实是：写曹操、郭嘉、荀彧、贾诩、陆逊、周瑜诸人用计，大都事先交待清楚。由于读者对事件的过程自始至终了如指掌，便不再感到神秘、神奇、不可测度。但写诸葛亮用计，则往往采用悬念的手段。其方式有二：一为锦囊妙计；二为“如此如此”、“这般这般”。目的都是将读者蒙在鼓里，使他们对于事件的变化产生应接不暇的惊奇感，从而对诸葛亮的“神机妙算”留下格外深刻的印象。《三国演义》的悬念常是诸葛亮的专利。



3.较多运用第三人称限制叙事。这有助于作品的戏剧性、情节的连贯性和结构上的严密，还有助于将对象保持在神秘状态。“刘玄德三顾草庐”是个精彩的例子。由于采用了这种叙述方式，诸葛亮的亮相精彩纷呈，其效果是非常显著的。

4.努力追求诙谐的效果，若干庄重严肃的历史人物因而被喜剧化。如以鲁肃的绝顶老实反衬孔明的绝顶聪明，以张飞的直率鲁莽反衬刘备的虚饰谨慎，目的都在于获致“排调”风味。小说中的鲁肃、张飞，其言论、风采已与历史人物迥然不同。就内在价值体系而言，准话本体表现出两种迥异于准纪事本末体的倾向。

1.崇拜完美的英雄，乐于将伟人神化。其中最为作者所钟情的是诸葛亮和关羽。历史上的诸葛亮，本来就以身鞠躬尽瘁、死而后已的献身精神和卓越才能为士大夫文人所推崇，准话本体在这基础之上，还着力赋予他“超人”色彩，加强了另外几个侧面：强调孔明是刘备之师；过分渲染其名士风度；致力于把“人谋”写成“神机”。关羽在历史上只是一个勇猛的武将，《三国演义》中，关羽的勇武仍是重点描绘的性格侧面。“温酒斩华雄”、“斩颜良、文丑”、“单刀赴会”、“刮骨疗毒”等情节向来脍炙人口。但以超群轶伦的面目出现在读者之前的关羽，准话本体所增饰的人格及性格素质所占的比重无疑大得多。其中三个方面格外引人注目：充满人情味的义气、光明磊落的大丈夫气概、儒雅的风度。

2.准话本体价值体系的另一重要内容是追求道德化的情感满足。扶正祛邪、惩恶扬善、明明白白地是是非非、鲜明强烈的道德倾向，这类描写能较好地满足普通民众的审美需求。这一追求主要是通过尊刘抑曹表达出来的。曹操性格的核心被设定为利己主义处世哲学，刘备则被视为仁厚慈善的有德之君（虽然作品的描写缺少真实感）。

三、准笔记体

中国的笔记体小说，旨在娱情怡性，与实用性的史家文体有别：史家专注于与历史进程密切相关的人事，笔记小说则注重事件本身的趣味。清初毛宗岗修订《三国演义》，他有意在小说中增加了准笔记体的分量，其《凡例》说：“事有不可阙者，如关公秉烛达旦，管宁割席分坐，曹操分香卖履，于禁陵庙见画，以至武侯夫人之才，康成侍儿之慧，邓艾凤兮之对，钟会不汗之答，杜预《左传》之癖……”这些例证几乎全出自《世说新语》这一部笔记小说，其魅力在于那种陈年老酒般



的掌故风味。小说对掌故的爱好基于一种饱经沧桑后的平易闲适的处世态度：人生的最高境界并不在于功成名就，而在于悠然品味看似寻常的生活片断。闲淡的掌故是比热烈的争斗更能提高人的尊严和生命意识的。

嘉靖元年（1522年）刊行的《三国志通俗演义》是《三国演义》现存最早刊本。它在形式上的特征是：全书分为二十四卷二百四十则，单句标题，与通行本《三国演义》分为一百二十回、回目对仗明显不同。它在内容上也与通行本存在若干差异。

《三国志通俗演义》在章回小说的发展史上具有不可替代的意义。章回小说是我国古典长篇小说的唯一形式，其前身是宋元讲史话本。讲史话本以一个历史时期的政治、军事斗争为题材，往往篇幅较长，如《五代史平话》讲述梁、唐、晋、汉、周五个朝代的兴衰，十余万字，《三国志平话》讲述魏、蜀、吴三国鼎立的过程，八万余字，已初步具备章回规模。但讲史话本毕竟还不是长篇小说，原因有二：从创作目的看，我们所说的章回小说，主要是供阅读的书面文学，而讲史话本却主要是口头文学的简要底本；从标题形式来看，宋元讲史话本的标题放在全书之前，是提纲而不是回目。《三国志通俗演义》问世，长篇章回小说才获得了成熟形态。拿《三国志通俗演义》与《三国志平话》对比，可以看出三个区别：就创作目的而言，《三国志通俗演义》不再是口头文学的简要底本，而主要是供阅读的书面文学；就篇幅而言，《三国志通俗演义》约七十五万字，《三国志平话》才八万余字；就形式而言，《三国志通俗演义》改变了讲史平话那种提纲式的标目方式。它明确地分为二十四卷，每卷十则，总计为二百四十则，每节均以七字标目。在章回小说的发展史上，《三国志通俗演义》是一座巍然高耸的里程碑。

从内容看，《三国志通俗演义》与《三国志平话》等宋元作品存在鲜明差异，显示出我国第一部长篇章回小说的不凡气度。《三国志平话》和元杂剧《关云长千里独行》对于曹操基本上只写他“奸”的一面，《千里独行》又进一步渲染他心胸狭隘、没有气度。关羽要离开曹操回到刘备的身边，曹操听取张辽的计谋，假意放行，而在途中谋害关羽。灞陵桥边，曹操以赠锦袍为由引诱关羽下马饮毒酒，因关羽谦让，

只好自饮，接着又吃了许褚早已准备好的解药。经过这样的处理，以英雄自许的曹丞相简直不如中才的凡夫俗子。不只是曹操，（这里关羽的自白亦大可注意：“我待下马去，则怕中他的计策。我待不下马去，可惜了一领锦袍。”义勇冠世的关羽竟成了齷齪猥琐的小市民！）这种种现象表明，元代的三国戏，并未着力表现历史英雄叱咤风云的气概和超越凡俗的伟岸，其作者满怀兴趣赋予历史巨人的乃是凡夫俗子的胸襟个性。

《三国志通俗演义》以凌云健笔塑造出的则是一群真正的英雄。仍以“关云长千里独行”的情节为例，在罗贯中笔下，曹操的个性特征首先是“雄”：他的“奸”与他的“王霸之度”联系在一起，而决非气量狭隘的“奸”。小说多侧面地反复展示曹操阔大的器量。关羽走后，蔡阳自告奋勇要去追杀关羽，曹操不但加以制止，还当着部下赞扬关羽：“事主不忘其本，乃天下之义士也。来去明白，乃天下之丈夫也。汝等皆可效之。”程昱认为关羽此去，一旦投归袁绍，“是纵虎伤人”也，不如遣将杀掉，“绝此后患”。曹操却亲自给关羽送行，并赠锦袍作为留念。又一连三次遣人到关隘传送公文放行，虽知道关羽已连斩数将仍不加害于他；最后还专派心腹大将张辽劝阻夏侯惇。这是何等的气度！

《三国志通俗演义》对曹操的这种处理是耐人寻味的。从罗贯中的杂剧《宋太祖龙虎风云会》来看，他显然非常向往那种圣君贤相风云际会、鱼水相谐的理想境界，小说对于刘备与诸葛亮及关、张、赵、马、黄等人关系的描写，都清晰地表现了这一意图。这也许确实是作者尊刘抑曹的出发点，有人用“表现对圣君贤相的理想政治的思慕和追求”（曹学伟《试论〈三国演义〉的主题》）来概括本书主题也因而有一定合理性。但处在元明之际的氛围中，崇拜以义、勇、智为核心的英雄气概或气度，才是时代的基本情感和客观思潮，因此，作品不仅以宏大规模塑造了关羽、张飞、诸葛亮等人的形象，即使是曹操这样的“奸”人，作者也津津有味地渲染和欣赏其英雄本色。嘉靖本《三国志通俗演义》卷一《刘玄德斩寇立功》一节关于曹操的描叙和赞语是颇具意趣的。曹操出场，小说介绍道：“为首闪出一个好英雄，身长七尺，细眼长髯，胆量过人，机谋出众，笑齐桓、晋文无匡扶之才，论赵高、王莽少纵横之策。用兵仿佛孙、吴，胸内熟谙韬略。官拜骑都尉，沛国谯郡人也，姓曹，名操，字孟德，乃汉相曹参二十四代孙。”这样激情喷涌的英雄礼赞，用“表现圣君贤相的理想说”解释不了，用“正统说”解释不了，用“人民愿望说”解释不了。最能提供合理解释的是这一时代的基本情感。同

样，关羽“华容道义释曹操”的“义”之所以为作家由衷欣赏，也只能从这个角度加以说明。罗贯中是这个时代基本情感的代言人。

《三国志通俗演义》与通行本《三国演义》（即毛本《三国演义》）的区别也值得关注。毛宗岗，字序始，长洲（今江苏吴县）人，生卒年不详。其父毛纶，字德音。据传毛纶曾对《三国志通俗演义》作过笺注。毛宗岗在参考他父亲意见的基础上，对《三国志通俗演义》加以修订，主要做了四个方面的工作：根据正史和其他文献穿插若干事件，如管宁割席分坐、邓艾口吃、曹操分香卖履等；删掉正史中所没有的若干情节，如诸葛亮欲在上方谷火烧魏延之类；将回目的形式改为对偶；削除托名历史人物所作的七言律诗（因三国时没有七律）。经毛宗岗修订过的《三国演义》即三百多年来的通行本，其价值和地位是一目了然的。但如果要问：哪一种《三国演义》版本最接近罗贯中原作，答案却只能是：嘉靖本《三国志通俗演义》。岳麓书社重印嘉靖本《三国志通俗演义》，对于我们了解《三国演义》的早期形态，并进一步了解中国小说史的发展进程，都具有毋庸置疑的参考价值。

陈文新

于武汉大学中国传统文化研究中心



第

一

000



二十一	刘玄德北海解围	089
二十二	吕温侯濮阳大战	094
二十三	陶恭祖三让徐州	100
二十四	曹操定陶破吕布	104
二十五	李傕郭汜乱长安	108
二十六	杨奉董承双救驾	112
二十七	迁銮舆曹操秉政	116
二十八	吕布夜月夺徐州	121
二十九	孙策大战太史慈	126
三十	孙策大战严白虎	131
三十一	吕奉先辕门射戟	136
三十二	曹操兴兵击张绣	141
三十三	袁术七路下徐州	147
三十四	曹操会兵击袁术	152
三十五	决胜负贾诩谈兵	156
三十六	夏侯惇拔矢啖睛	159
三十七	吕布败走下邳城	164
三十八	白门曹操斩吕布	168
三十九	曹孟德许田射鹿	174
四十	董承密受衣带诏	178
四十一	青梅煮酒论英雄	182
四十二	关云长袭斩车胄	187
四十三	曹公分兵拒袁绍	191
四十四	关张擒刘岱王忠	194
四十五	祢衡裸体骂曹操	197
四十六	曹孟德三勘吉平	201
四十七	曹操勒死董贵妃	204
四十八	玄德匹马奔冀州	207
四十九	张辽义说关云长	210
五十	云长策马刺颜良	214
五十一	云长延津诛文丑	219

五十二	关云长封金挂印	223
五十三	关云长千里独行	227
五十四	关云长五关斩将	231
五十五	云长擂鼓斩蔡阳	236
五十六	刘玄德古城聚义	241
五十七	孙策怒斩于神仙	245
五十八	孙权领众据江东	249
五十九	曹操官渡战袁绍	254
六十	曹操乌巢烧粮草	258
六十一	曹操仓亭破袁绍	263
六十二	刘玄德败走荆州	268
六十三	袁谭袁尚争冀州	272
六十四	曹操决水淹冀州	277
六十五	曹操引兵取壶关	281
六十六	郭嘉遗计定辽东	286
六十七	刘玄德襄阳赴会	290
六十八	玄德跃马跳檀溪	295
六十九	刘玄德遇司马徽	298
七十	玄德新野遇徐庶	301
七十一	徐庶定计取樊城	304
七十二	徐庶走荐诸葛亮	307
七十三	刘玄德三顾茅庐	311
七十四	玄德风雪访孔明	316
七十五	定三分亮出茅庐	320
七十六	孙权跨江破黄祖	325
七十七	孔明遗计救刘琦	330
七十八	诸葛亮博望烧屯	334
七十九	献荆州粲说刘琮	338
八十	诸葛亮火烧新野	344
八十一	刘玄德败走江陵	348
八十二	长阪坡赵云救主	353





八十三	张益德据水断桥	359
八十四	刘玄德败走夏口	363
八十五	诸葛亮舌战群儒	367
八十六	诸葛亮智激孙权	372
八十七	诸葛亮智说周瑜	376
八十八	周瑜定计破曹操	380
八十九	周瑜三江战曹操	384
九十	群英会瑜智蒋干	388
九十一	诸葛亮计伏周瑜	392
九十二	黄盖献计破曹操	396
九十三	阚泽密献诈降书	400
九十四	庞统进献连环计	403
九十五	曹孟德横槊赋诗	406
九十六	曹操三江调水军	409
九十七	七星坛诸葛祭风	412
九十八	周公瑾赤壁鏖兵	416
九十九	曹操败走华容道	420
一百	关云长义释曹操	424
一百零一	周瑜南郡战曹仁	428
一百零二	诸葛亮一气周瑜	432
一百零三	诸葛亮傍略四郡	435
一百零四	赵子龙智取桂阳	439
一百零五	黄忠魏延献长沙	442
一百零六	孙仲谋合肥大战	446
一百零七	周瑜定计取荊州	450
一百零八	刘玄德娶孙夫人	454
一百零九	锦囊计赵云救主	459
一百一十	诸葛亮二气周瑜	463
一百一十一	曹操大宴铜雀台	466
一百一十二	诸葛亮三气周瑜	471
一百一十三	诸葛亮大哭周瑜	475

一百一十四	耒阳张飞荐凤雏	479
一百一十五	马超兴兵取潼关	484
一百一十六	马孟起渭桥六战	488
一百一十七	许褚大战马孟起	492
一百一十八	马孟起步战五将	496
一百一十九	张永年反难杨修	501
一百二十	庞统献策取西川	508
一百二十一	赵云截江夺幼主	513
一百二十二	曹操兴兵下江南	517
一百二十三	玄德斩杨怀高沛	522
一百二十四	黄忠魏延大争功	526
一百二十五	落凤坡箭射庞统	530
一百二十六	张益德义释严颜	535
一百二十七	孔明定计捉张任	539
一百二十八	杨阜借兵破马超	543
一百二十九	葭萌张飞战马超	547
一百三十	刘玄德平定益州	551
一百三十一	关云长单刀赴会	555
一百三十二	曹操杖杀伏皇后	559
一百三十三	曹操汉中破张鲁	563
一百三十四	张辽大战逍遥津	567
一百三十五	甘宁百骑劫曹营	571
一百三十六	魏王官左慈掷杯	575
一百三十七	曹操试神卜管辂	580
一百三十八	耿纪韦晃讨曹操	584
一百三十九	瓦口张飞战张郃	588
一百四十	黄忠严颜双建功	592
一百四十一	黄忠馘斩夏侯渊	596
一百四十二	赵子龙汉水大战	601
一百四十三	刘玄德智取汉中	605
一百四十四	曹孟德忌杀杨修	609





一百四十五	刘备进位汉中王	612
一百四十六	关云长威震华夏	617
一百四十七	庞德抬棹战关公	621
一百四十八	关云长水淹七军	625
一百四十九	关云长刮骨疗毒	629
一百五十	吕子明智取荆州	633
一百五十一	关云长大战徐晃	637
一百五十二	关云长夜走麦城	641
一百五十三	玉泉山关公显圣	645
一百五十四	汉中王痛哭关公	650
一百五十五	曹操杀神医华陀	654
一百五十六	魏太子曹丕秉政	658
一百五十七	曹子建七步成章	662
一百五十八	汉中王怒杀刘封	666
一百五十九	废献帝曹丕篡汉	670
一百六十	汉中王成都称帝	675
一百六十一	范疆张达刺张飞	679
一百六十二	刘先主兴兵伐吴	684
一百六十三	吴臣赵咨说曹丕	687
一百六十四	关兴斩将救张苞	691
一百六十五	刘先主猊亭大战	695
一百六十六	陆逊定计破蜀兵	700
一百六十七	先主夜走白帝城	704
一百六十八	八阵图石伏陆逊	709
一百六十九	白帝城先主托孤	713
一百七十	曹丕五路下西川	719
一百七十一	难张温秦宓论天	723
一百七十二	泛龙舟魏主伐吴	727
一百七十三	孔明兴兵征孟获	731
一百七十四	诸葛亮一擒孟获	735
一百七十五	诸葛亮二擒孟获	739

一百七十六	诸葛亮三擒孟获	742
一百七十七	诸葛亮四擒孟获	746
一百七十八	诸葛亮五擒孟获	749
一百七十九	诸葛亮六擒孟获	754
一百八十	诸葛亮七擒孟获	759
一百八十一	孔明秋夜祭泸水	764
一百八十二	孔明初上出师表	768
一百八十三	赵子龙大破魏兵	773
一百八十四	诸葛亮智取三郡	777
一百八十五	孔明以智伏姜维	781
一百八十六	孔明祁山破曹真	785
一百八十七	孔明大破铁车兵	789
一百八十八	司马懿智擒孟达	793
一百八十九	司马懿计取街亭	798
一百九十	孔明智退司马懿	802
一百九十一	孔明挥泪斩马谡	807
一百九十二	陆逊石亭破曹休	811
一百九十三	孔明再上出师表	815
一百九十四	诸葛亮二出祁山	819
一百九十五	孔明遗计斩王双	823
一百九十六	诸葛亮三出祁山	827
一百九十七	孔明智败司马懿	831
一百九十八	仲达兴兵寇汉中	836
一百九十九	诸葛亮四出祁山	841
二百	孔明祁山布八阵	845
二百零一	诸葛亮五出祁山	849
二百零二	木门道弩射张郃	854
二百零三	诸葛亮六出祁山	858
二百零四	孔明造木牛流马	863
二百零五	孔明火烧木栅寨	868
二百零六	孔明秋夜祭北斗	872